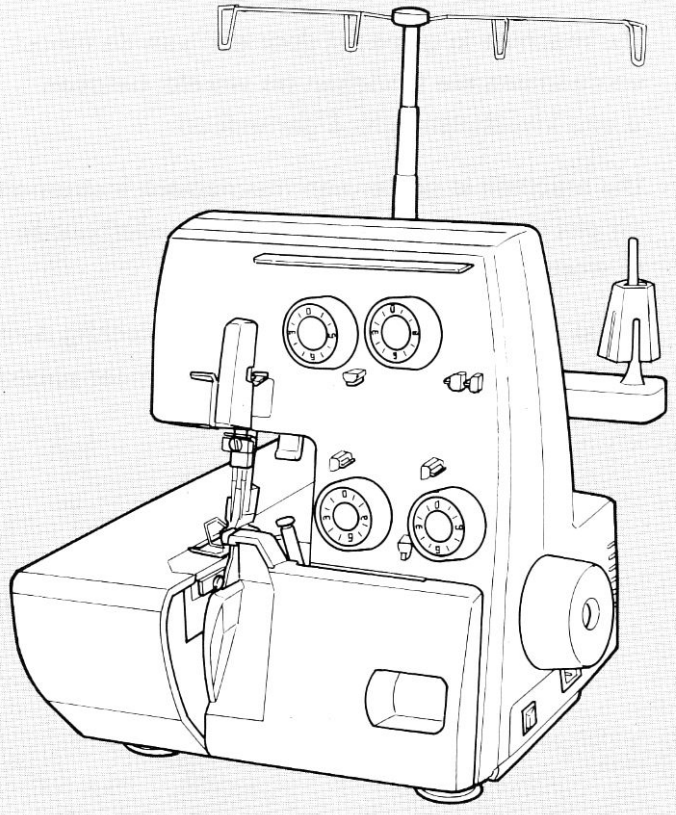
LEWENSTEIN

MELSON LOCK 4DE

HANDLEIDING





Geachte mevrouw/mijnheer,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen u een kwaliteitsmachine garandeert.

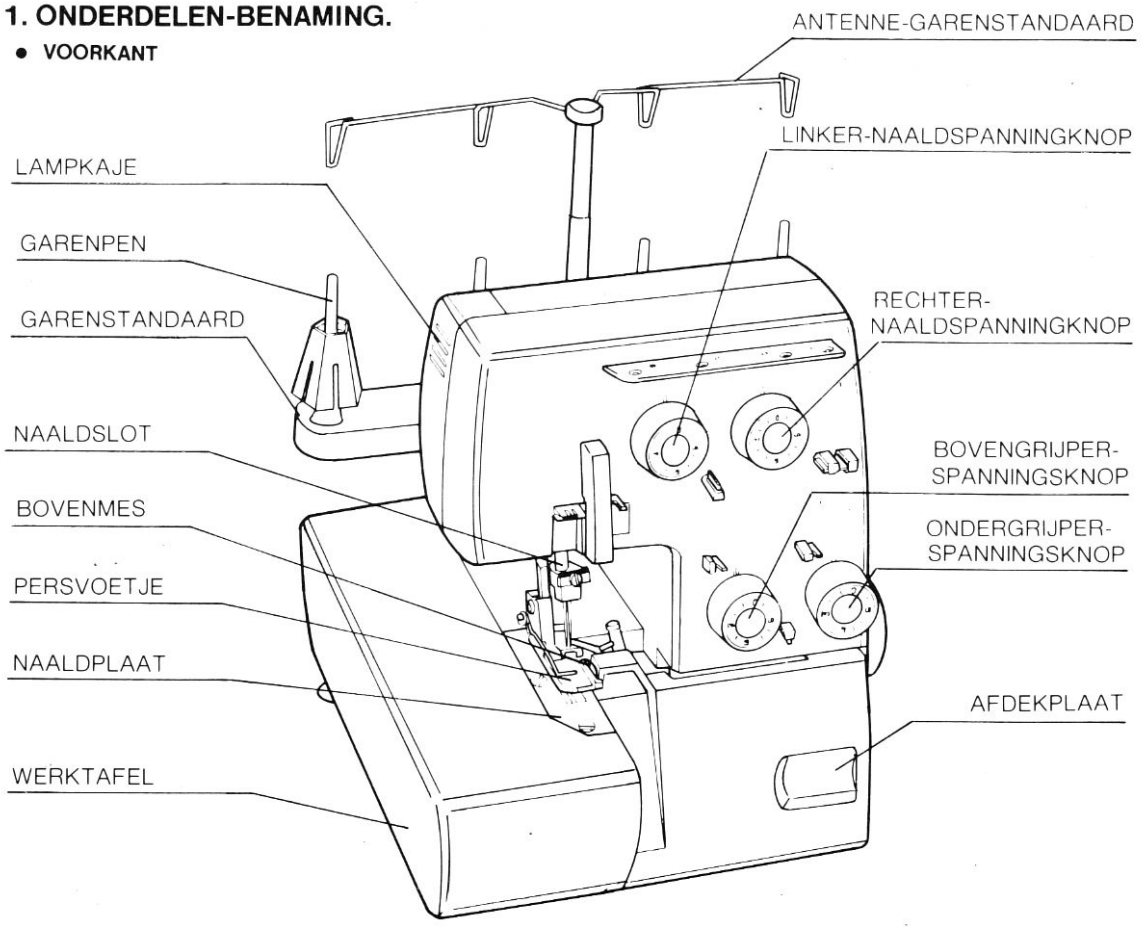
Uw machine is echter een mechanisch instrument en eist met enige zorg bediend en onderhouden te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door u zulfju, st dan uw machine met nog meer plezier gebruiken.

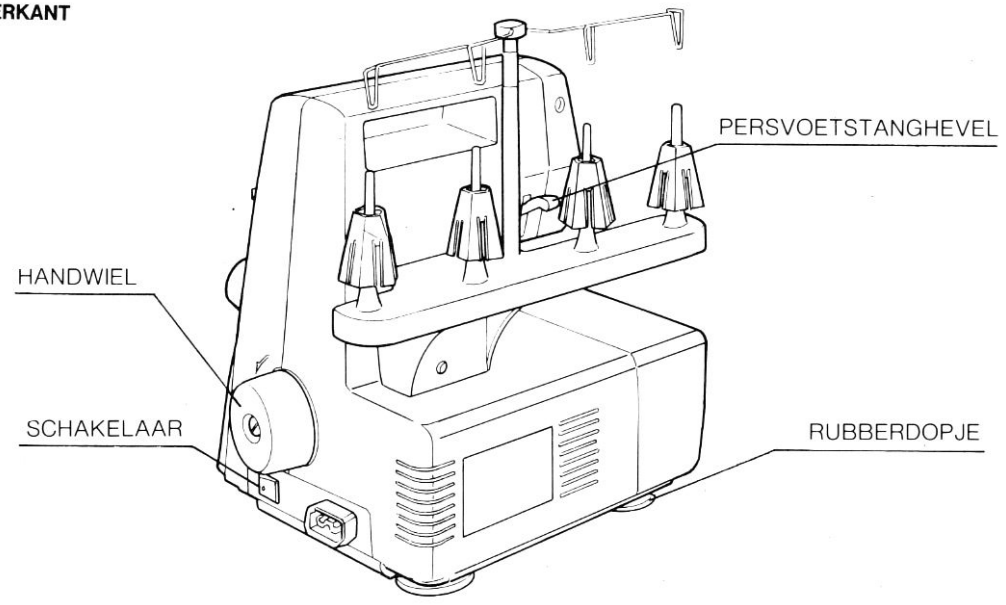
LEWENSTEIN B. V.

1. ONDERDELEN-BENAMING.

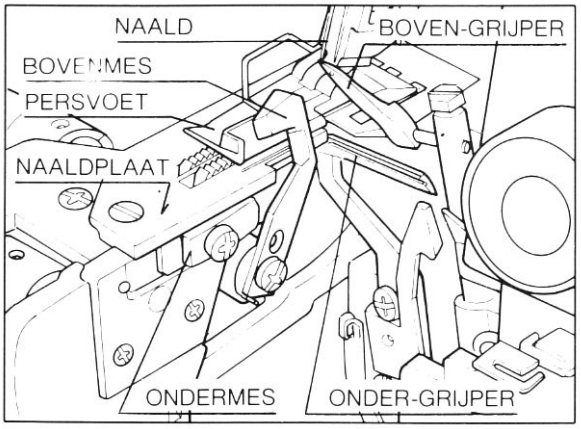
- **VOORKANT**



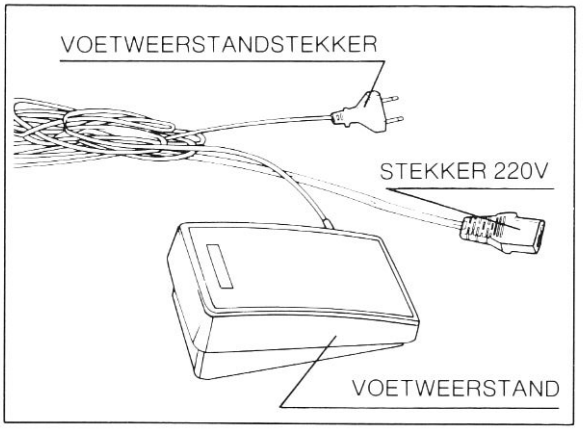
- **ACHTERKANT**



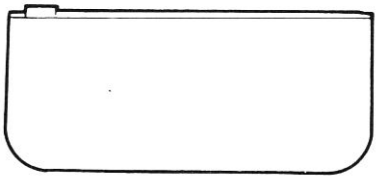
- **GRIJPER MECHANISME.**



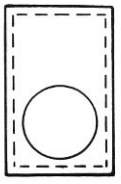
- **VOETWEERSTAND.**



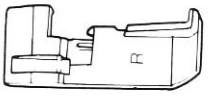
- **ACCESSORIES**



APPARATENDOOSJE



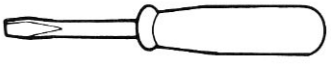
NAALDEN



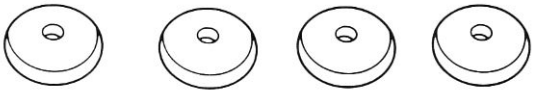
ROLZOOMVOET



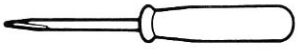
BOVENMES



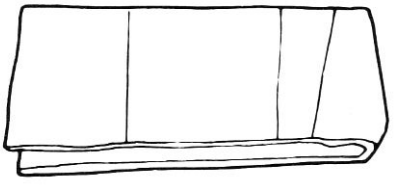
SCHROEVENDRAAIER



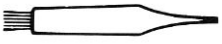
GARENSCHOTELTJES (4 STUKS)



SCHROEVENDRAAIER (V.D.NAALD)



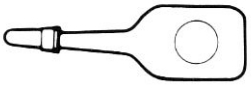
HOES



KWASTJE



PINCET

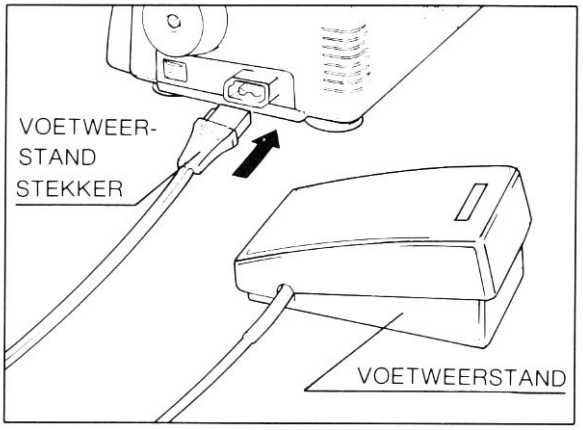


OLIESPUITJE

*SPECIFICATIES.

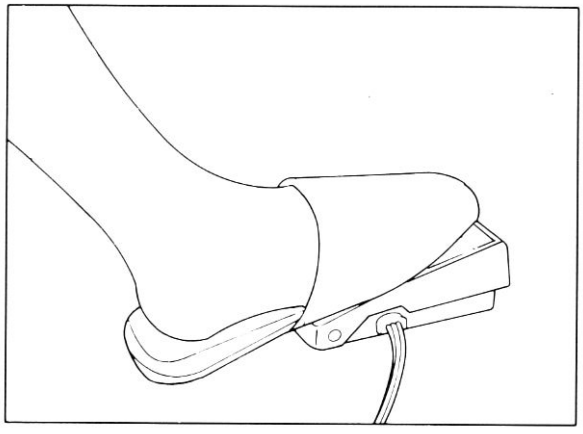
MAXIMUM SNELHEID	1.3000 RPM.
STEEKBREEDTE	3.5 MM (STANDAARD).
STEEKLENGTE	1.0 — 5.0 MM.
PERSVOET	KLIK-KLAK SYSTEEM.
PERSVOET HOOGTE	5 MM.
NAALDEN	HA × 1 SP / 705-75-90
AANTAL GARENS	4
OLIEEN	MET DE HAND
AFMETINGEN	278 BR. 264 D 310 H.
NETTO GEWICHT	7 KG.

2. VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN.



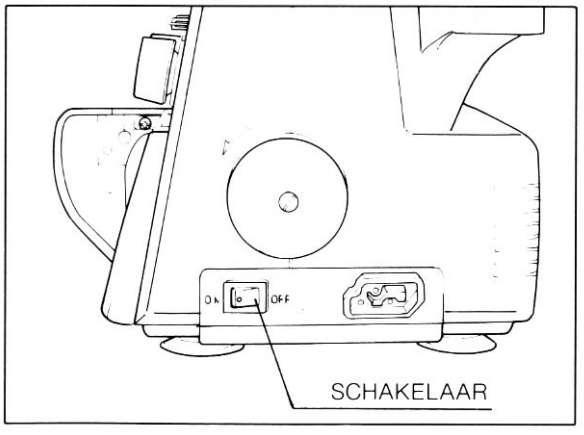
1. VOORBEREIDING.
PLAATS DE MACHINE OP EEN STEVIGE, VLAKKE TAFEL.

2. AANSLUITEN VOETWEERSTAND
STEEK DE VOETWEERSTANDSTEKKER IN DE MACHINE, ZOALS AFGEBEELD.
STEEK DAARNA DE STEKKER 220V IN HET STOPCONTACT.

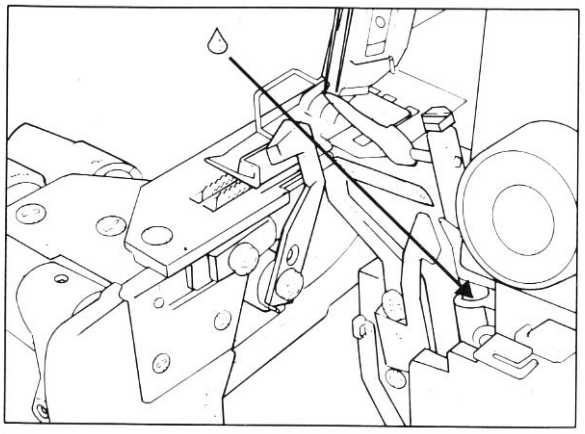


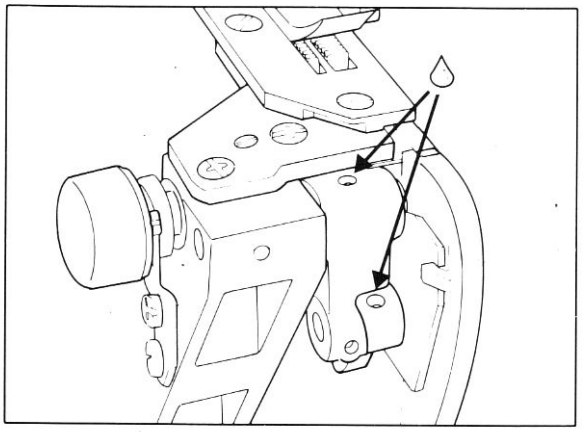
3. REGELEN VAN DE VOETWEERSTAND
PLAATS DE VOORKANT VAN UW VOET OP HET PEDAAL EN DRUK DEZE LANGZAAM IN.
DE MACHINE BEGINT MET LANGZAME SNELHEID TE LOPEN. HOE DIEPER U HET PEDAAL INDRUKT, DES TE SNELLER LOOPT UW MACHINE. HAAL UW VOET VAN HET PEDAAL ALS U WILT STOPPEN.
LET OP.

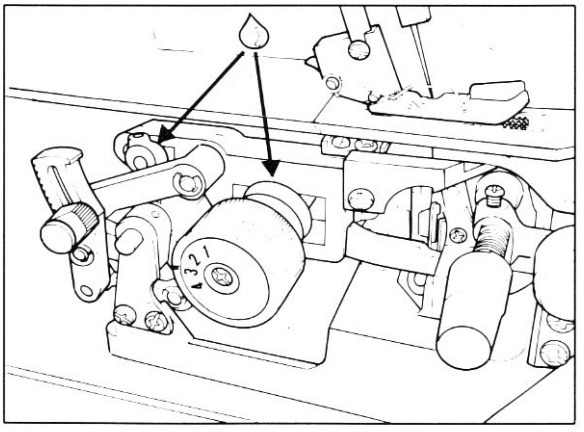
HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U DE MACHINE NIET GEBRUIKT.
LEG NIETS OP DE VOETWEERSTAND.

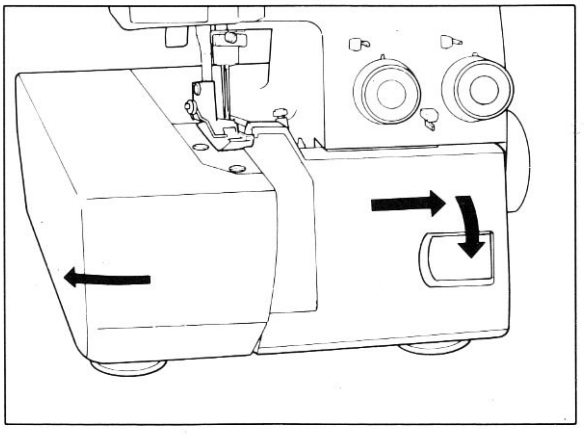


4. AAN/UIT SCHAKELEN VAN HET LAMPJE
HET NAAILICHT KAN AAN EN UIT GESCHAKELD WORDEN, MET DE SCHAKELAAR, RECHTS AAN DE ZIJKANT VAN DE MACHINE.
ALS U DE MACHINE INSCHAKELT, LAMPJE BRAND ALS U DE MACHINE UITSCHAKELT, IS HET LAMPJE GELIJKTIJDIG UIT.







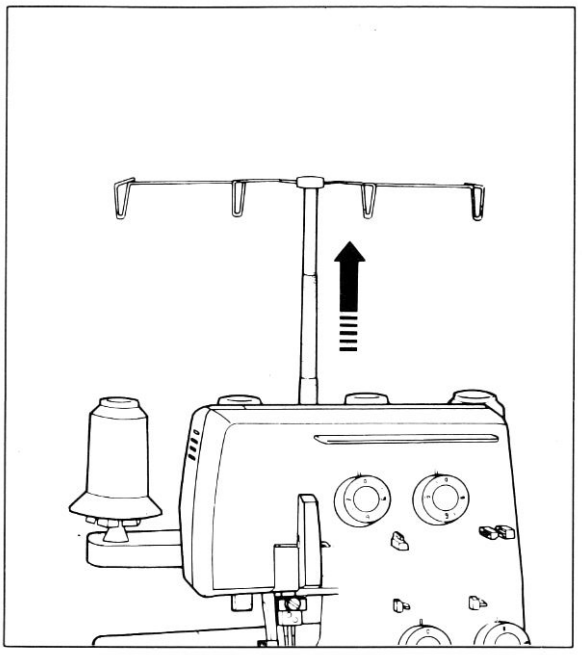


5. OLIEN

DE BELANGRIJKSTE ONDERDELEN ZIJN GEMAAKT VAN EEN SPECIAAL SOORT STAAL, WELKE U NIET HOEFT TE OLIEN. ER ZIJN ECHTER AAN DE VOORZIJDE ENKELE OLIEGAATJES WAAR U EEN OF TWEE DRUPPELS OLIE IN DOET, EENS PER MAAND (AFHANKELIJK VAN HET GEBRUIK). ZIE BIJGAANDE AFBEELDINGEN.

6. OPENEN EN SLUITEN VAN DE AFDEKPLAAT EN WERKTAFEL.

1. OM DE WERKTAFEL TE OPENEN, DRUKT U TEGEN DE KAP, IN PIJLRICHTING. OM DE WERKTAFEL TE SLUITEN, DRUKT U DE KAP NAAR RECHTS, TOT HIJ KLIKT.
2. OM DE AFDEKPLAAT TE OPENEN, DRUKT U DEZE NAAR RECHTS, IN DE PIJLRICHTING EN KLAP DAARNA NAAR VOREN TOE OPEN.
3. OM DE AFDEKPLAAT TE SLUITEN, DRUKT U HEM NAAR BOVEN EN NAAR LINKS TOT HIJ KLIKT.



7. INRIJGEN

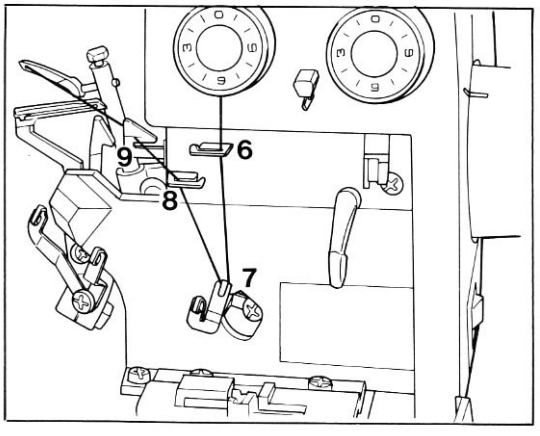
1. RIJG DE MACHINE ZORGVULDIG IN. ALS U DE MACHINE VERKEERD INRIJGT, DAN KUNT U GEEN MOOIE STEEK MAKEN.
2. TREK DE ANTENNE NAAR BOVEN UIT EN PLAATS HEM BOVEN DE GARENKLOSSEN. (ZIE DE AFBEELDINGEN).
3. CONTROLEER OF DE DRAAD GOED TUSSEN DE SPANNINGSPLAATJES LOOPT.
4. MAAK EVENTUEEL GEBRUIK VAN DE BIJ-GELEVERDE PINCET, OM NOG EENVOUDIGER IN TE RIJGEN.

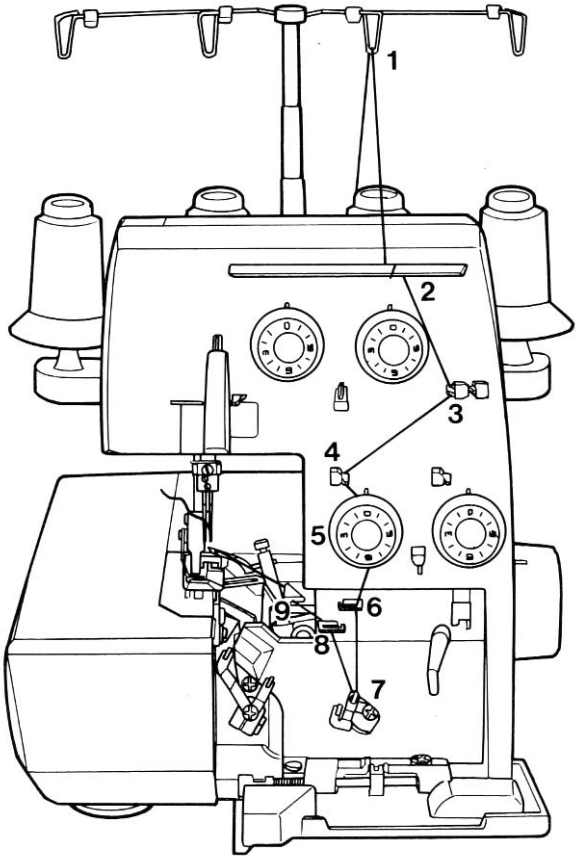
A. RIJG DE BOVENGRIJPER IN.

DE DRAADGELEIDER VAN DE BOVENGRIJPER IS AANGEGEVEN IN ROSE.

(1) GELEID DE DRAAD VAN DE GARENKLOS NAAR DE ROSE GELEIDER.
(2) MAAK EEN "S" LUS ROND OM DE DRAAD GELEIDER STANG.
(3,4) RIJG DE DRAADGELEIDERS IN.
(5) RIJG DE SPANNINGSKNOP IN.
(6,7,8,9) RIJG DE DRAADGELEIDERS.
(10) RIJG DE DRAAD VAN VOOR NAAR ACHTER DOOR HET OOG IN DE PUNT VAN DE BOVENGRIJPER.

- **INRIJGEN VAN DE BOVENGRIJPER.**





B. RIJG DE ONDERGRIJPER IN.

DE DRAADGELEIDER VAN DE ONDERGRIJPER IS AANGEGEVEN IN GEEL.

(1) GELEID DE DRAAD VAN DE GARENKLOS NAAR DE GELE DRAAD GELEIDER.

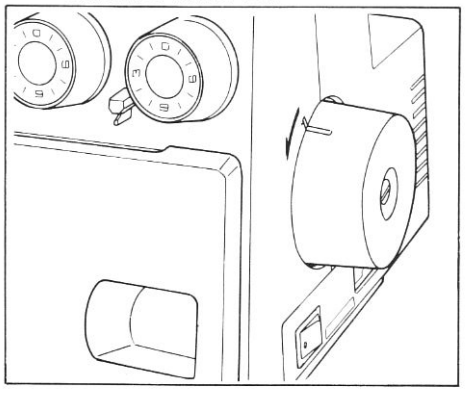
(2) MAAK EEN "S" LUS OM DE DRAADGELEIDER STANG.

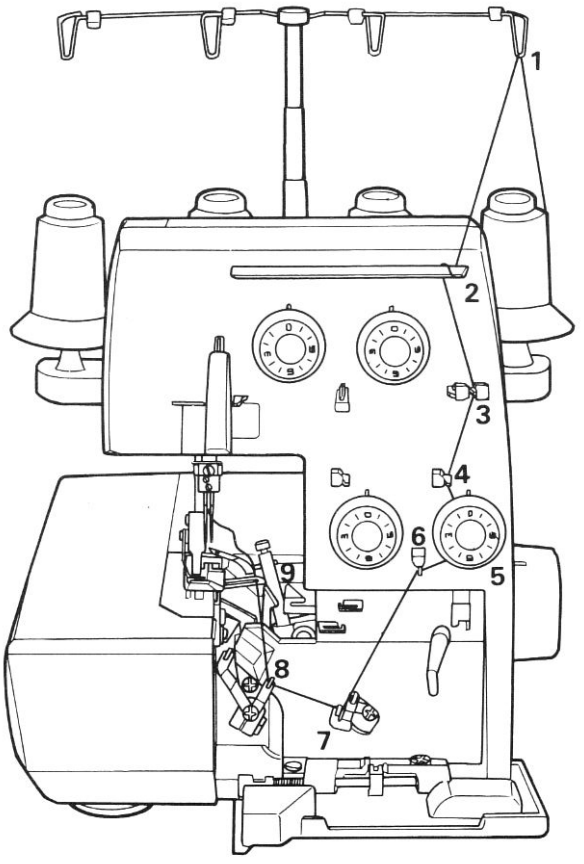
(3,4) RIJG DE DRAADGELEIDERS IN.

(5) RIJG DE SPANNINGSKNOP IN.

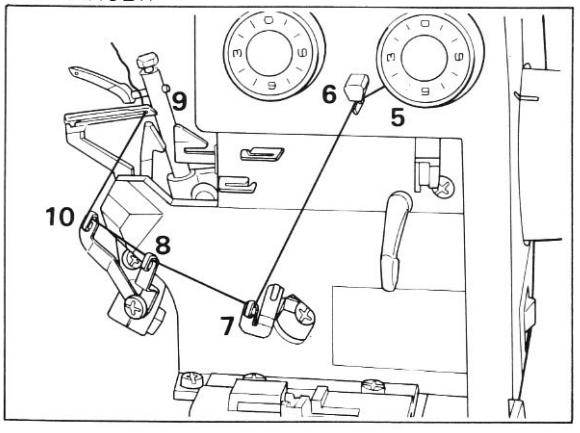
(6,7,8) RIJG DE DRAADGELEIDERS IN.

(9) RIJG DE DRAAD VAN VOOR NAAR ACHTER DOOR HET OOG IN DE PUNT VAN DE ONDERGRGRIJPER.



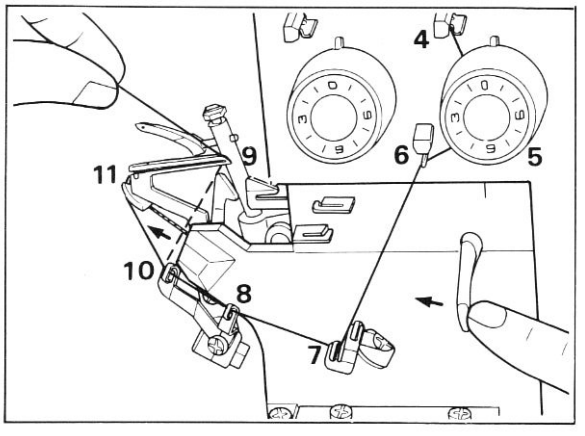


(10) INRIJGEN VAN DE GELEIDERS MET EEN PINCET.



(11) DE DRAADGELEIDER WORDT INREGEGEN MET DE GRIJPER INRIJGER.

1. HET MERKTEKEN OP HET HANDWIEL MOET GELIJK STAAN MET HET MERKTEKEN OP HET FRAME.
2. TREK DE DRAAD EEN BEETJE STRAKKER.
3. DRUK DE GRIJPER INRIJGER ZOVER MOGELIJK NAAR LINKS, TREK ONDERTUSSEN LICHT AAN DE DRAAD EN LAAT DE INRIJGER WEER LANGZAAM NAAR RECHTS KOMEN. HIERMEE IS DE DRAAD IN DE DRAADGELEIDER GEPLAATST.



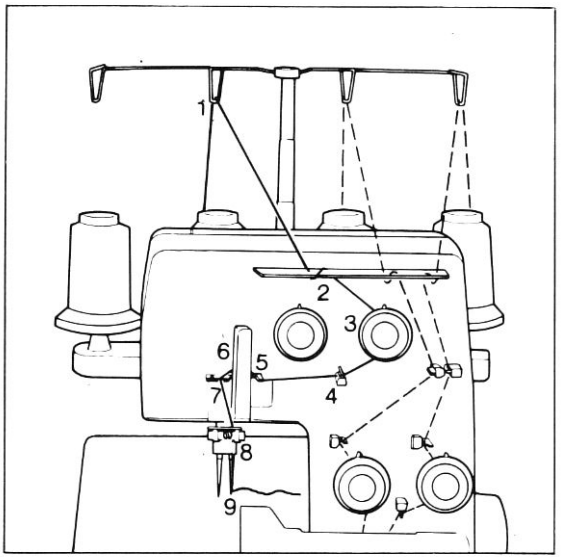
BELANGRIJK:

ALS U DE GRIJPER INRIJGER NIET KUNT BEWEGEN, BETEKENT DIT DAT HET MERKTEKEN OP HET HANDWIEL EN OP HET FRAME NIET GELIJK STAAN.

C. INRIJGEN VAN DE RECHTER NAALD.

DE RECHTER NAALD GELEIDER IS AANGEGEVEN IN GROEN.

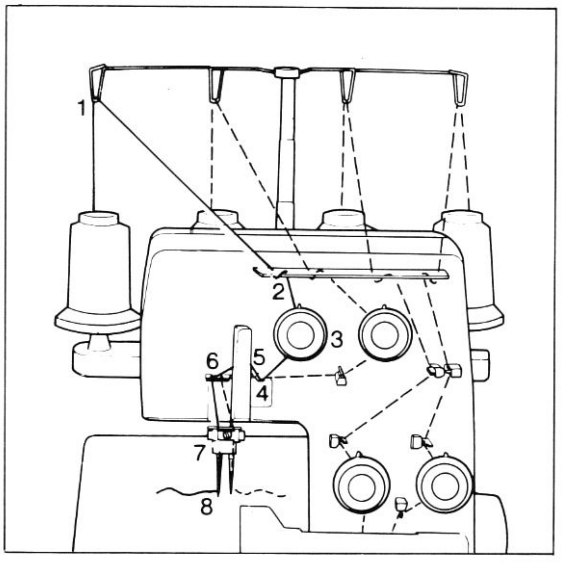
(1) GELEID DE DRAAD VAN DE GARENKLOS NAAR DE GROENE GELEIDER.
(2) MAAK EEN "S" LUS OM DE DRAADGELEIDER STANG.
(3) RIJG DE SPANNINGSKNOP IN.
(4,5,6,7) RIJG DE DRAADGELEIDERS IN.
(8) PLAATS HET GAREN ACHTER DE NAALDSTANG-SPANNINGSPLAATJES.
(9) RIJG DE RECHTER NAALD VAN VOOR NAAR ACHTER IN.
LEG CA. 5 CM. GAREN ONDER DE VOET.



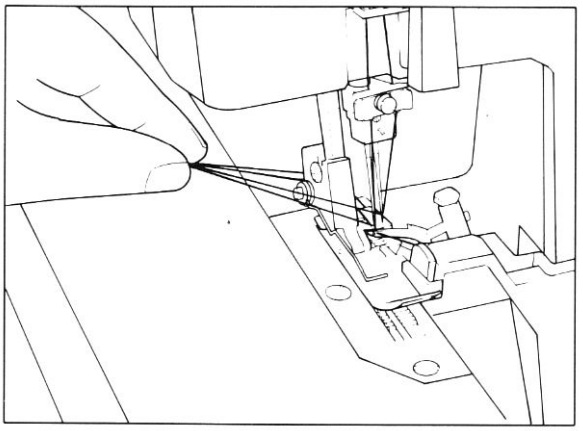
D. INRIJGEN VAN DE LINKER NAALD.

DE LINKER NAALD GELEIDER IS AANGEGEVEN IN BLAUW.

(1) GELEID DE DRAAD VAN DE GARENKLOS NAAR DE GROENE GELEIDER.
(2) MAAK EEN "S" LUS OM DE DRAADGELEIDER STANG.
(3) RIJG DE SPANNINGSKNOP IN.
(4,5,6,7) RIJG DE DRAADGELEIDERS IN.
(8) PLAATS HET GAREN ACHTER DE NAALDSTANG-SPANNINGSPLAATJES.
(9) RIJG DE LINKER NAALD VAN VOOR NAAR ACHTER IN.
LEG CA. 5 CM. GAREN ONDER DE VOET.



3. BEDIENING VAN DE MACHINE.



1. NAAITEST.

NADAT U DE MACHINE HEEFT INGEREGEN MAAKT U EERST EEN NAAITEST OP EEN LAPJE MATERIAAL.

HANDEL ALS VOLGT :
HOUDT DE 4 DRADEN MET UW LINKERHAND VAST EN DRAAI HET HANDWIEL 2 A 3 KEER ROND, MET UW RECHTERHAND. CONTROLEER OF DE DRADEN NIET VAST LOPEN.
PLAATS DE STOF ONDER DE VOET EN BEGIN LANGZAAM TE NAAIEN.

2. DRAADSPANNING AFSTELLEN

DE JUISTE DRAADSPANNING VERSCHILT VAN STOF TOT STOF EN GARENS. AFHANKELIJK VAN DE SOORT, DIKTE EN GARENS, BEHOEFT DE MACHINE ENIGE SPANNINGSCORRECTIES. KIJK OP ONDERSTAANDE AFBEELDING HOE U DE SPANNING 'ONGEVEER' KUNT INSTELLEN.

3. SPANNINGSKNOPPENKAART VOOR HET INSTELLEN VAN DE SPANNINGEN.

STEL UW MACHINE AF MET BEHULP VAN ONDERSTAANDE KAART.

- **NORMALE STEEK.**

soort stof	garens				knop l-naald	knop r-naald	boven grijper	onder grijper	naald	voet
linnen dubbel	Spun #80	Spun #80	Spun #80	Spun #80	3	3	3	3	75	norm.
denim dubbel	〃	〃 〃	〃	〃	4	4	3	3	75	
geargette	〃	〃	〃	〃	2	2	3	3	75	

- **SMALLE STEEK**

linnen	Spun #80	Spun #80	Spun #80	Spun #80	—	3	6	3	75	rolzoom voet.
georgette	〃	〃	〃	〃	—	2	6	3	75	

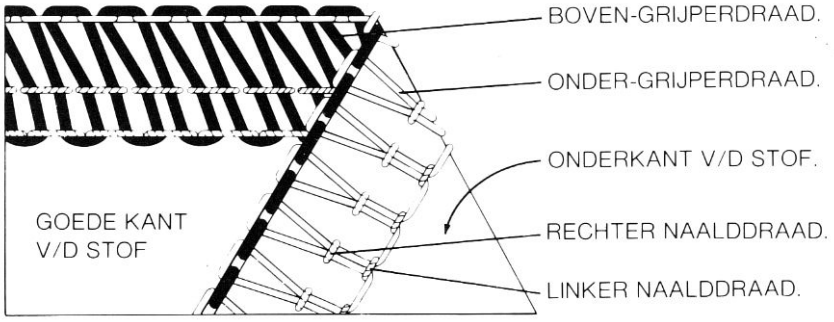
- **ROLZOOMSTEEK.**

linnen	Spun #80	Spun #80	Spun #80	Spun #80	—	3	3	10	75	rolzoom voet.
georgette	〃	〃	〃	〃	—	2	3	10	75	

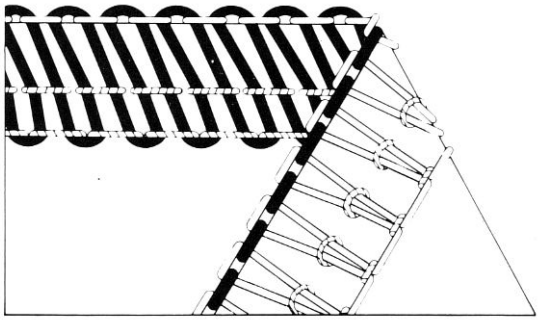
4. HOE STELT U UW MACHINE IN, BIJ GEBRUIK VAN DIVERSE GARENS EN STOFFEN.

materiaal		garen		steeklengte	naald.
normale steek	**fijn** organdy, fijn gebreidestof taft, zijde-en linnen	katoen zijde synthetisch	No.80—100 No.80—100 No.80	3.0 to 4.0mm	75
	midium katoen, tricot, linnen	katoen zijde	No.60—100 No.50—100 No.60—80	3.0 to 4.0mm	75
	kamgarens zwaarematerialen tweed, kamgaren denim, dikke stoffen	synthetisch katoen zijde synthetisch	No.40—60 No.40—60 No.30—60	3.0 to 4.0mm	90
	wollen materialen	synthetisch polyester wolien	No.50—80 No.60—80	2.0 to 4.0mm	75—90
rolzomen.	georgette tricot	polyester synthetisch wolien nylon		1.0 to 1.5mm	75

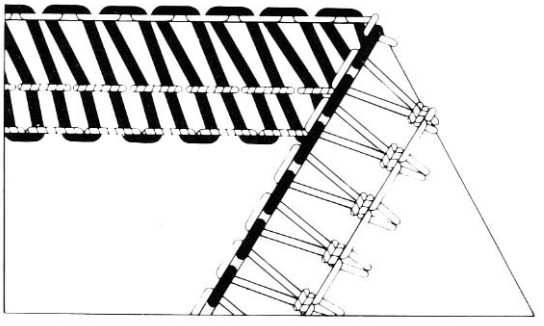
5. DE JUISTE-DRAADSPANNING.



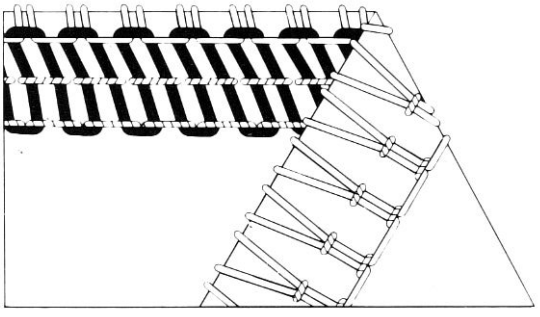
6. VERKEERDE DRAADSPANNING, EN HOE DEZE CORRECT WEER IN TE STELLEN.



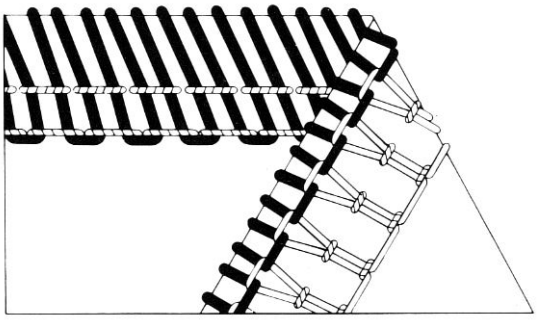
RECHTER NAALDDRAAD TE LOS.



LINKER NAALDDRAAD TE LOS.



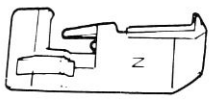
DE BOVEN-GRIJPERDRAAD TE STRAK
OF DE ONDER-GRIJPERDRAAD TE LOS.



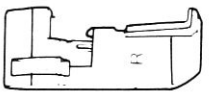
DE BOVEN-GRIJPERDRAAD TE STRAK
OF DE ONDER-GRIJPERSRAAD TE LOS.

7. ROLZOMEN

• **NORMALE VOET**

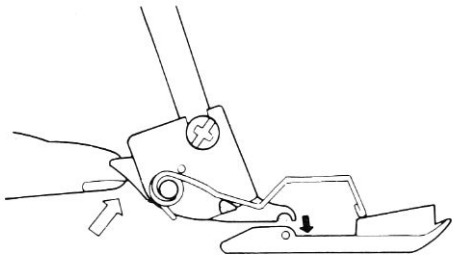


• **ROLZOOMVOET**

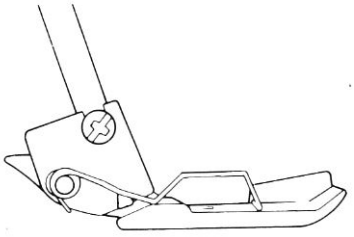


VERWIJDER DE LINKER NAALD.
OM EEN SMALLE OF ROLZOOM TE NAAIEN PLAATST U DE ROLZOOM-VOET OP DE MACHINE.

• **VERWISSELEN VAN DE PERSVOET.**

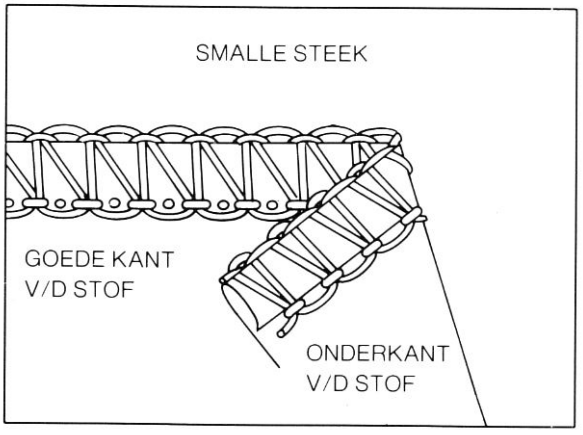


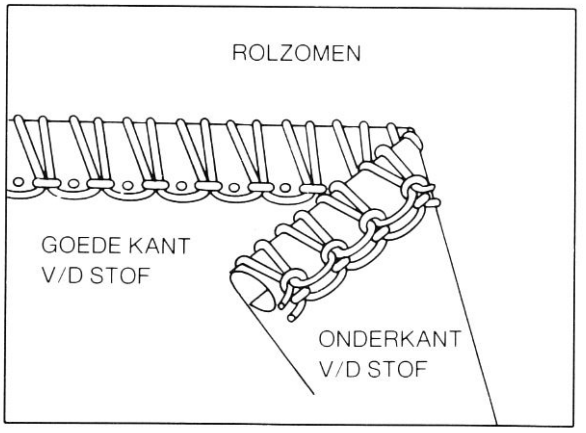
1. ZET DE PERSVOET OMHOOG EN DRUK OP DE VERGRENDELINGSHEVEL EN NEEM DE NORMALE VOET VAN DE MACHINE.

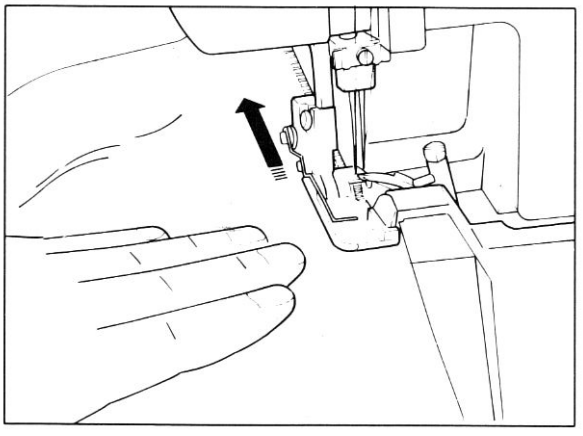


2. PLAATS DE ROLZOOMVOET ONDER DE PERSVOET-HOUDER EN LAAT DE PERSVOETHEVEL ZAKKEN, TOT DE PERSVOETHOUDER OP DE VOETZOOL RUST, EN DRUK DAN OP DE VERGRENDELINGSHEVEL OM DE VOET VAST TE MAKEN.

• **JUISTE DRAAD-SPANNING VOOR SMALLE OF ROLZOMEN.**

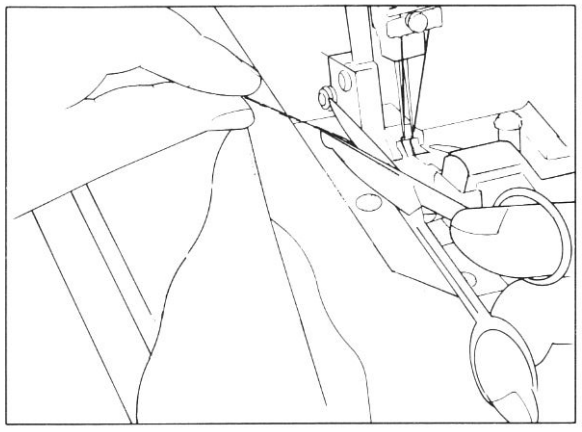






8. GA TE WERK ALS VOLGT.

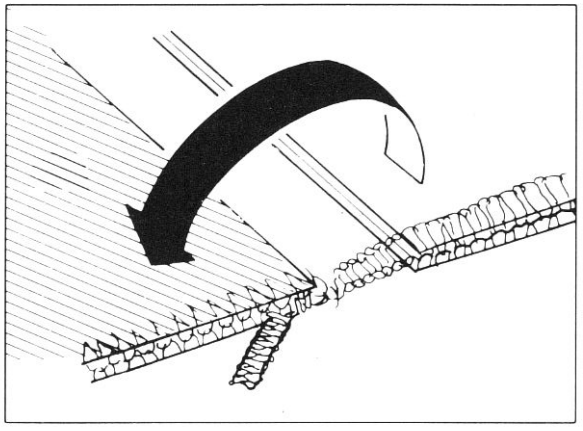
- PLAATS DE STOF ONDER DE VOET EN BEGIN TE NAAIEN (OOK ALS U DE MACHINE OPNIEUW HEEFT INGEREGEN).
- NAAI LANGZAAM DE EERSTE STEKEN.
- TREK NIET AAN DE STOF, DE MACHINE TRANSPORTEERT DE STOF AUTOMATISCH.
- GELEID DE STOF MET DE HAND.



AAN HET EIND VAN DE NAAD NAAIT U NOG ± 5 CM. DOOR-EN KNIP DAARNA DE DRAAD-KETTEL DOOR.

AFHECHTEN VAN DE GAREN-KETTEL.

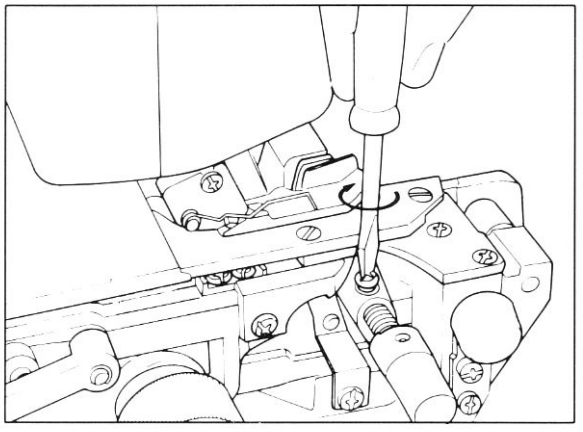
VERKNOOP DE DRAADUITEINDEN HET ELKAAR. OF STTEK DE DRAAD-KETTEL HET EEN STOPNAALD TERUG–IN ZIJN EIGEN ZOOM.



OM HET UITRAFELEN VAN DE ZOOM TE VOOR-KOMEN, NAAIT U·S CM DOOR. TREK DAARNA DE STOF WEER NAAR VOREN EN NAAI I A 2 CM. OVER DE REEDS GENAAIDE NAAD.
DEZE MACHINE VARWERKT DUNNE TOT ZWARE STOFFEN. ALS U ECHTER ZWARE STOFFEN NAAIT ZET DAN HET BOVENMES HET DE SCHROEF GOED VAST. (ZIE AFBEELDING).

LET OP.

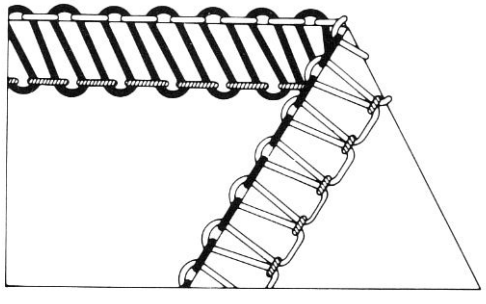
ALS U DUNNE MATERIALEN NAAIT, MAAK DAN DE SCHROEF VAN HET BOVENMES WEER LOS.



9. 3-DRAADS LOCK-STEEK.

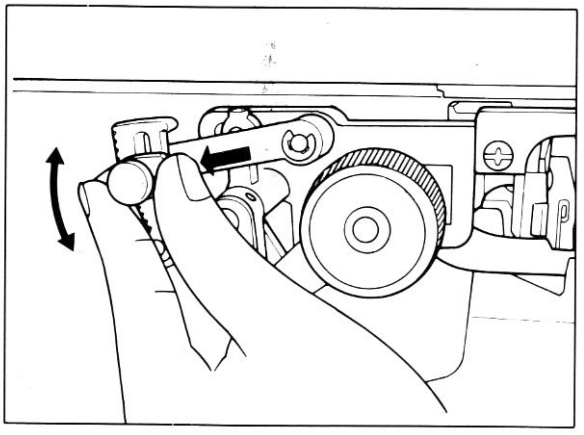
U KUNT EEN DRIE DRAADS LOCKSTEEK NAAIEN, DOOR DE LINKER OF DE RECHTER NAALD WEG TE NEMEN. HET INRIJGEN BLIJFT NORMAAL.

VOOR BREDE 3 DRAADS LOCKSTEEK.
1. VERWIJDER EERST DE RECHTER NAALD.
2. GEBRUIK DE LINKERNAALD EN BOVEN ENONDERGRIJPER.
3. STEEKBREEDTE IS INSTELBAAR VAN 5.0 TOT 7.0 MM. (STANDAARD IS 5.5 MM.)



VOOR SMALLE 3 DRAADS LOCKSTEEK.
1. VERWIJDER DE LINKER NAALD.
2. GEBRUIK DE RECHTER NAALDDRAAD EN DE BOVEN EN ONDERGRIJPERDRAAD.
3. STEEKBREEDTE IS INSTELBAAR VAN 3.0 TOT 5.0 MM. (STANDAARD IS 3.5 MM.).

4. ENIGE AFSTELLINGEN.

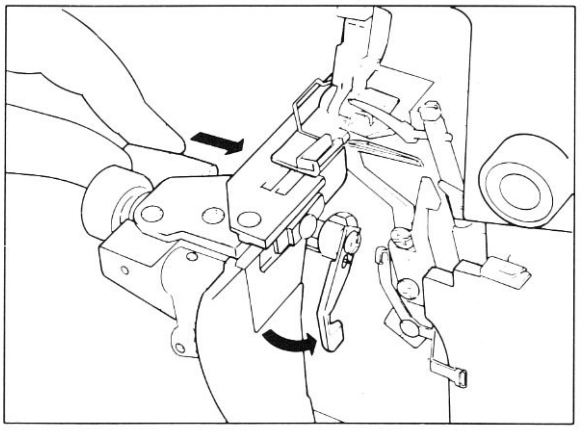


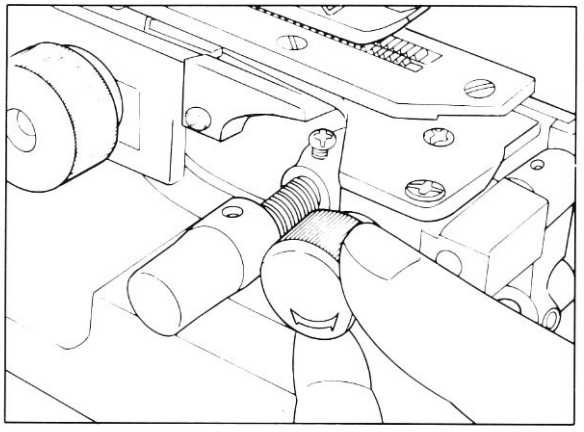
1. AFSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE.

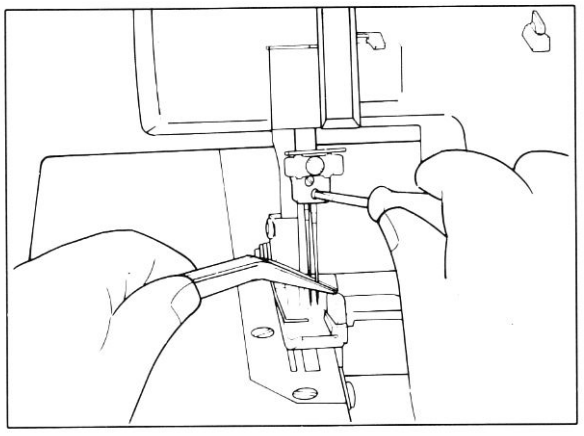
1. OPEN DE WERKTAFEL.
2. HOUDT HET HANDWIEL MET UW RECHTERHAND VAST EN VERSTEL MET UW LINKERHAND DE GEWENSTE STEEKLENGTE, DOOR DE KNOP TE VERDRAAIEN. (STANDAARD: 3 MM.).
3. NA AFSTELLING SLUIT U DE WERKTAFEL.

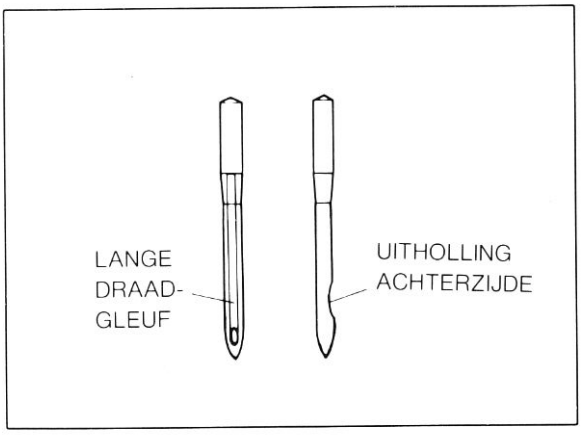
DIFFERENTIEEL TRANSPORT.

1. WAT IS DIFFERENTIEEL TRANSPORT?
   HET DIFFERENTIEEL TRANSPORT BESTAAT UIT 2 VERSCHILLENDE TRANSPORTEURS. EEN AAN DE ACHTERKANT EN EEN AAN DE VOORKANT VAN DE MACHINE. DIE ONAFHANKELIJK VAN ELKAAR DE STOF KUNNEN TRANSPORTEREN.
2. HOE STELT U HET DIFFERENTIEEL TRANSPORT IN? HET VERSCHIL IN TRANSPORT STELT U ZO IN, DAT DE VOORSTE TRANSPORTEUR MEER STOF TRANSPORTEERD, DAN DE ACHTERSTE TRANSPORTEUR. DE VOORSTERANSPORTEUR IS INSTELBAAR VAN 0.8 TOT 2.0 MM.
3. AFSTELLEN VAN DIFFERENTIEEL TRANSPORT
   1. OPEN DE WERKTAFEL.
   2. DRUK HET KNOPJE OP HET DIFFERENTIAAL, NAAR ACHTER EN VERSCHUIF HET GELIJKTIJDIG NAAR BOVEN OF NAAR ONDEREN.
   3. NA HET INSTELLEN VAN DE DIFFERENTIEEL-STEEKLENGTE, SLUIT U DE WERKTAFEL.







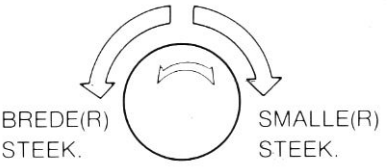


2. AFSTELLEN VAN DE STEEKBREEDTE.

STANDAARD-STEEKBREEDTE IS 3.5 MM.
INSTEBARE STEEKBREEDTE VAN 3.0-5.0MM.
AFHANKELIJK VAN DE STOFSOORT DIE U NAAIT.

1. OPEN DE WERKTAFEL EN AFDEKPLAAT. DRUK HET BOVENMES NAAR RECHTS EN DRAAI DE KNOP TOT HET MES NAAR ONDER WIJST, EN LAAT HET MES IN DEZE POSITIE HANGEN.

2. STEL DE GEWENSTE STEEKBREEDTE IN DOOR DE STEEKBREEDTE-KNOP TE VERDRAAIEN.



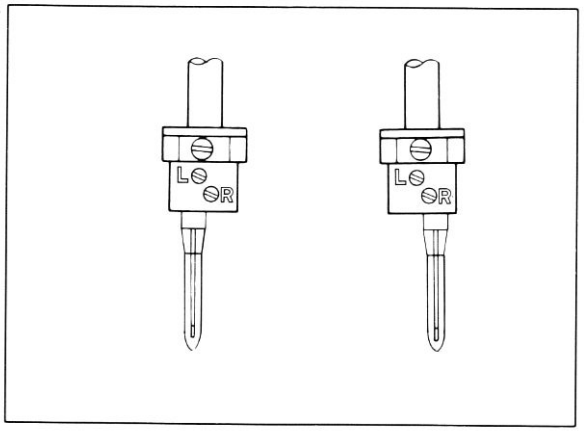
*NADAT U DE STEEKBREEDTE HEEFT GEWIJZIGD, KAN HET MOGELIJK ZIJN DAT DE DRAADSPANNING IETS MOET WORDEN BIGESTELD.

3. VERWISSELEN VAN DE NAALD.

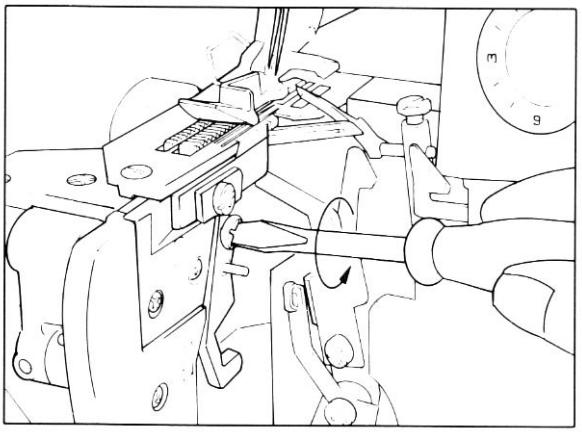
※VOOR HET VERWISSELEN VAN DE NAALD, HAALT U EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

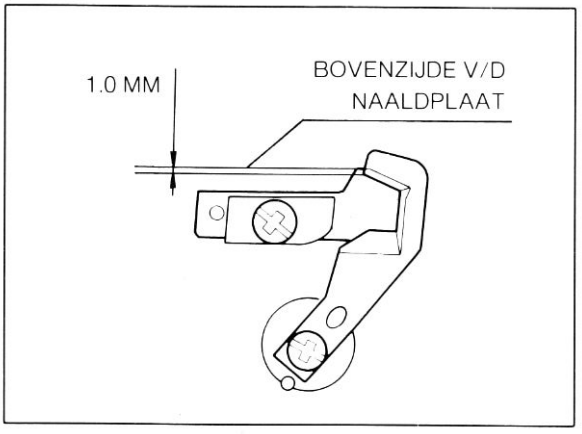
1. VERWIJDEREN VAN DE NAALD.
DRAAI HET HANDWIEL NAAR U TOE, TOT DE NAALD IN Z'N HOOGSTE STAND STAAT. MAAK DE NAALDBEVESTIGINGSSCHROEF IETS LOS EN TREK DE NAALD NAAR BENEDEN, UIT DE MACHINE.
(GEBRUIK EVENTUEEL HET PINCET).

2. PLAATSEN VAN DE NAALD.
DRAAI HET HANDWIEL NAAR U TOE TOT DE NAALD IN Z'N HOOGSTE STAND STAAT. PLAATS DE KOLF VAN DE NAALD IN HET NAALDSLOT MET DE LANGE DRAADGLEUF NAAR VOREN EN DE UITHOLLING EN DE PLATTE KANT NAAR ACHTEREN, TOT HIJ STUIT. ZET DAARNA DE NAALDBEVESTI GIMGSSCHROEF WEER GOED VAST.
GEBRUIK SYSTEEM HA × 1 SP / 705
IN DE DIKTES 75-90
NAALDDIKTE IS AFHANKELIJK VAN DE STOF.



EEN VERKEERD GEPLAATSTE NAALD VEROORZAAKT DRAADBREUK EN/OF OVERSLAAN VAN STEKEN.

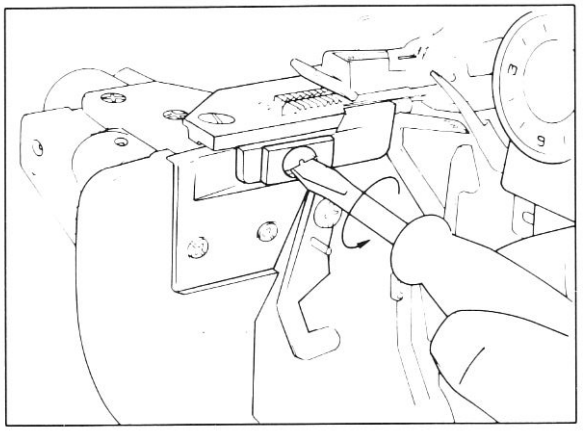




4. VERWISSELEN VAN HET BOVENMES.

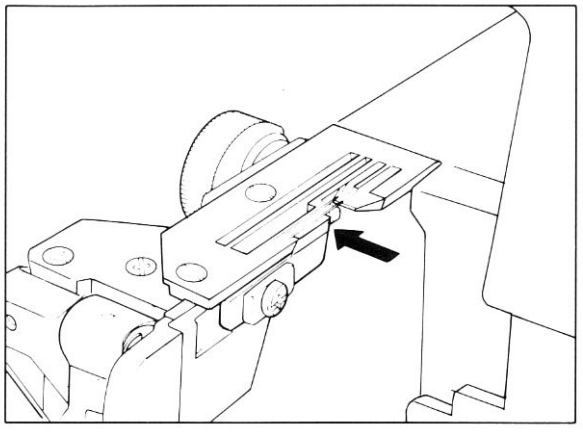
※VOOR HET VERWISSELEN VAN HET BOVENMES, HAALT U EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

1. DRAAI HET BOVENMES NAAR RECHTS EN NAAR BENEDEN.
   MAAK DE SCHROEF LOS, EN VERWIJDER HET BOVENMES.
2. PLAATSEN VAN HET BOVENMES.
   PLAATS HET MES IN DE UITSPARING VAN DE MESHOUDER, EN SCHROEF DEZE VAST. DRAAI MET DE MESKNOP HET MES WEER IN Z'N OUDE POSITIE.
   PLAATS HET MES IN Z'N ONDERSTE STAND MET HET SNIJVLAK NAAR BOVEN, EN CONTROLEER OF DE VOORZIJDE VAN HET MESSNIJVLAK 1.0 MM. ONDER DE BOVENZIJDE VAN HET VASTE MES KOMT. ZET DAARNA DE SCHROEF GOED VAST.

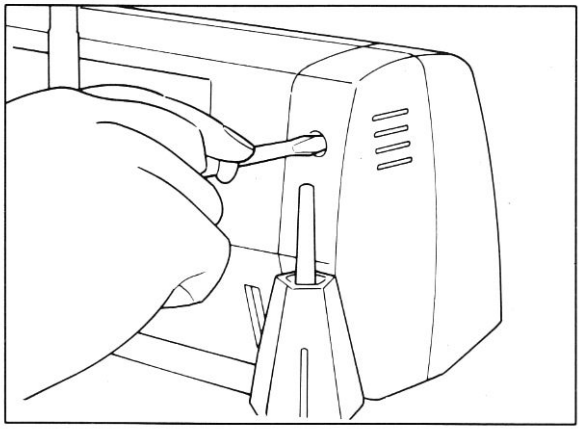


5. VERWISSELEN VAN HET ONDERMES.

1. VERWIJDEREN VAN HET MES.
   DRAAI HET BOVENMES MET DE KNOP NAAR ONDER EN NAAR RECHTS.
   MAAK DE SCHROEF VAN HET ONDERMES LOS EN VERWIJDER HET ONDERMES.

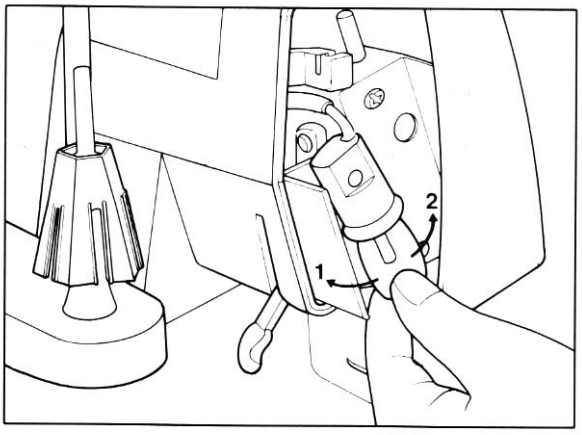


2. PLAATSEN VAN HET ONDERMES.
   PLAATS HET MES IN DE MESGROEF VAN DE ONDERMESHOUDER. PLAATS HET MESZO HOOG, TOT HIJ OP EEN LIJN STAAT MET DE BOVENZIJDE VAN DE NAALDPLAAT. ZET DAARNA DE SCHROEF GOED VAST. PLAATS DAARNA HET BOVENMES WEER IN Z'N OUDE STAND TERUG.



6. VERVANGEN VAN HET LAMPJE.

MAAK DE SCHROEF AAN DE ACHTERZIJDE VAN HET LAMPKAPJE LOS, EN VERWIJDER HET LAMPKAPJE.



DRAAI HET LAMPJE IN PIJLRICHTING (1) EN TREK HET NAAR BENEDEN UIT DE MACHINE.
PLAATS HET NIEUWE LAMPJE EN DRUK DEZE OMHOOG EN DRAAI IN PIJLRICHTING (2)

LET OP.

GEBRUIK EEN 15 WATT. LAMPJE.

5. STORINGSKAART.

DE MACHINE IS EENVOUDIG TE BEDIENEN EN IN TE RIJGEN. MOCHT ER TOCH EEN KLEIN PROBLEEM ZIJN, CONTROLEER DAN UW MACHINE VOLGENS ONDERSTAANDE STORINGSKAART.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
NAALDBREUK	VERBOGEN OF BOTTE NAALD NAALD IS NIET JUIST GEPLAATST U TREKT AAN DE STOF	PLAATS NIEUWE NAALD PLAATS NIEUWE NAALD CORRECT TREK NIET AAN DE STOF TERWIJL U NAAIT
DRAADBREUK	VERKEERD INGEREGEN DRAAD ZIT VAST DRAADSPANNING TE STRAK NAALD NIET GOED GEPLAATST VERKEERD SYSTEEM NAALD	RIJG OPNIEUW IN CONTROLEER DE DRAAD STEL DRAADSPANNING AF PLAATS NAALD OPNIEUW PLAATS JUISTE NAALD
OVERSLAAN VAN STEKEN	MACHINE NIET GOED INGEREGEN VERBOGEN/BESCHADIGDE NAALD VERKEERDE NAALD GEBRUIKT	OPNIEUW INRIJGEN PLAATS NIEUWE NAALD PLAATS DE JUISTE NAALD HA × 1 SP
ONREGELMATIGE STEEK	DRAADSPANNINGEN NIET GOED AFGESTELD	STEL DE SPANNINGEN OPNIEUW AF
RIMPELEN VAN HET MATERIAAL	DRAADSPANNING VAN DE NAALD TE STRAK DRAAD ZIT VERKNOOPT	VERMINDER DE SPANNING RIJG OPNIEUW IN
MATERIAAL TRANSPORTEERT NIET	VOETJE STAAT OMHOOG	LAAT HET VOETJE ZAKKEN